

La percepción de la variación pronominal entre teu/seu en portugués brasileño: un estudio de interfaz prosodia-pragmática /

A percepção da variação pronominal entre teu/seu no português brasileiro: um estudo de interface prosódia-pragmática

*Brenda Gonçalves Tosi**

Maestra en Lingüística por la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ). Actualmente cursa el doctorado en Letras Vernáculas en la misma institución. Trabaja como adjunta en la coordinación de cursos del Centro de Idiomas de la Universidad de la Fuerza Aérea (UNIFA). Su trayectoria académica y profesional está enfocada en la enseñanza y la investigación en el área de la Lengua Portuguesa y Lingüística.

 <https://orcid.org/0009-0003-7463-5631>

*Thiago Laurentino de Oliveira***

Maestro y doctor en Letras Vernáculas (Lengua Portuguesa) por la Universidad Federal de Río de Janeiro. Docente de Lengua Portuguesa en el Departamento de Letras Vernáculas de la UFRJ desde 2018. Profesor permanente en el Programa de Posgrado en Lingüística y en el Programa de Posgrado en Letras Vernáculas de la UFRJ. Coautor del libro *Filología, historia y lengua: miradas sobre el portugués medieval*, publicado por Parábola Editorial en 2018. Autor de diversos capítulos de libros y artículos académicos en el área de Letras y Lingüística. Coordinador del proyecto de extensión *Metodologías activas en la enseñanza de Lenguajes - de la teoría a la práctica*.

 <https://orcid.org/0000-0002-9537-5264>

*Manuella Carnaval****

Maestra y Doctora en Letras Vernáculas (Lengua Portuguesa) por la Universidad Federal de Río de Janeiro. Profesora Adjunta de Lengua Portuguesa en el Departamento de Letras Vernáculas de la UFRJ desde 2023. Actualmente, es representante del Sector de Lengua Portuguesa de la Facultad de Letras de la UFRJ. Tiene experiencia en Lingüística, más específicamente en el área de Prosodia, desarrollando estudios de carácter Entoacional y Multimodal sobre el Portugués de Brasil. Es profesora colaboradora en el proyecto de extensión *Metodologías Activas en la enseñanza de Lenguajes – de la teoría a la práctica*.

 <https://orcid.org/0000-0002-4321-5859>

Recibido en: 26 mar. 2025. **Aprobado** en: 02 abr 2025.

Cómo citar este artículo:

TOSI, Brenda Gonçalves; OLIVEIRA, Thiago Laurentino de.; CARNAVAL, Manuella. La percepción de la variación pronominal entre teu/seu en portugués brasileño: un estudio de interfaz prosodia-pragmática. *Revista Letras Raras*. Campina Grande, v. 14, n. Especial, e6719, ago. 2025. DOI: 10.5281/zenodo.17001522

RESUMEN

En este artículo, se analiza y discute la percepción de la variación de los posesivos de segunda persona del singular (2SG) “teu” (“tu”) y “seu” (“su”) por hablantes de Portugués Brasileño (PB), enfocándose en la variedad de Río de Janeiro. Se pretende: verificar experimentalmente cómo los hablantes de la variedad carioca de PB perciben y evalúan la presencia de esas variantes en enunciados sonoros; identificar con qué significados sociales asocian el uso de “teu” y “seu”; analizar en qué medida los aspectos prosódicos de los enunciados pueden influir en la percepción y evaluación de dicho fenómeno variable. Para esta investigación, se propone un estudio de interfaz, en el cual se conjuga la Sociolingüística Variacionista (Labov, 2008 [1972]; Campbell-Kibler, 2010; Eckert, 2019) con el análisis suprasegmental de los enunciados, sobre todo en relación con la función expresiva de la prosodia (Fónagy, 1993) y el simbolismo sonoro (Ohala, 1994; Gussenhoven, 2004). En cuanto a la metodología, se adopta un enfoque experimental, con el fin de capturar las percepciones de los hablantes. Primeramente, se realiza lo que Freitag (2018) clasifica como enfoque directo; en seguida, se desarrolla una tarea de juicio con escala (Schütze; Sprouse, 2014). De forma general, es evidente la influencia de los aspectos prosódicos en la percepción y evaluación de las variantes “teu” y “seu”. Los datos analizados muestran que los aspectos suprasegmentales pueden actuar tanto en el refuerzo como en la atenuación de los significados sociales atribuidos a esas formas, evidenciando la función expresiva de la prosodia (Fónagy, 2003).

PALABRAS CLAVE: Variación; Prosodia; Percepción; Posesivos.

RESUMO

Neste artigo, analisamos e discutimos a percepção da variação dos pronomes possessivos de segunda pessoa do singular (2SG) teu e seu por falantes do Português Brasileiro (PB), focalizando, em particular, a variedade do Rio de Janeiro. A partir deste estudo, intencionamos: verificar experimentalmente como os falantes da variedade carioca do PB percebem e avaliam a presença dessas variantes em enunciados sonoros; identificar com quais significados sociais eles associam o uso de seu e teu; analisar em que medida os aspectos prosódicos dos enunciados podem influenciar a percepção e a avaliação do fenômeno variável em questão. Para essa investigação, propomos um estudo de interface, no qual conjugamos a Sociolinguística Variacionista (Labov, 2008 [1972]; Campbell-Kibler, 2010; Eckert, 2019) com a perspectiva de análise suprasegmental dos enunciados, sobretudo em relação à função expressiva da prosódia (Fónagy, 1993) e ao simbolismo sonoro (Ohala, 1994; Gussenhoven, 2004). Quanto à metodologia, adotamos uma abordagem experimental, a fim de capturar as percepções dos falantes. No primeiro momento, realizamos o que Freitag (2018) classifica como abordagem direta; em um segundo momento, desenvolvemos uma tarefa de julgamento com escala (Schütze; Sprouse, 2014). De forma geral, é evidente a influência dos aspectos prosódicos na percepção e avaliação dos falantes em relação às variantes teu e seu. Os dados analisados demonstram que os aspectos suprasegmentais podem atuar tanto no reforço quanto na atenuação dos significados sociais atribuídos a essas formas, evidenciando a função expressiva da prosódia (Fónagy, 2003).

PALAVRAS-CHAVE: Variação; Prosódia; Percepção; Possessivos.

1 Introducción

En este artículo, analizamos y discutimos la percepción de la variación de los pronombres posesivos de segunda persona del singular (2SG) por hablantes del portugués brasileño (PB), focalizando, en particular, la variedad de Río de Janeiro. Las variantes en estudio corresponden a las formas pronominales *seu* y *teu*, que, como se ilustra en (1), son intercambiables en los mismos contextos sin alterar el significado general del enunciado:

- (1) a. “João, *seu* casaco ficou no carro¹”
b. “João, *teu* casaco ficou no carro²”

Los objetivos de este trabajo son: verificar experimentalmente cómo los hablantes de la variedad carioca del PB perciben y evalúan la presencia de estas variantes en enunciados sonoros; identificar con qué significados sociales relacionan el uso de *seu* y *teu*; observar en qué medida aspectos prosódicos de los enunciados pueden influenciar la percepción y la evaluación del fenómeno variable en cuestión. Para cumplir estos objetivos, proponemos un estudio de interfaz, en el cual conjugamos la Sociolingüística Variacionista (Labov, 2008 [1972]; Campbell-Kibler, 2010; Eckert, 2019) con la perspectiva de análisis suprasegmental de los enunciados, sobre todo en relación con la función expresiva de la prosodia (Fógany, 1993) y al simbolismo sonoro (Ohala, 1994; Gussenhoven, 2004).

En cuanto a la metodología, adoptamos un enfoque experimental, con el fin de capturar las percepciones de los hablantes. Desarrollamos una tarea de juicio con escala (Schütze; Sprouse, 2014), en la cual los participantes fueron expuestos a estímulos auditivos con las variantes pronominales siendo producidas en tres contextos de enunciación distintos. El diseño de la tarea posibilitó, así, el análisis tanto de factores sociopragmáticos, relativos a posibles significados sociales vinculados a los pronombres, como de factores prosódicos, como será descrito en secciones específicas. Nuestras hipótesis principales, fundamentadas en estudios anteriores sobre el tema, basados en *corpora* (Pereira, 2016; Tosi, 2021; Oliveira; Tosi, 2024) son: los hablantes de Río de Janeiro perciben y evalúan las variantes *seu* y *teu* de maneras distintas; *teu* indica significados sociales diversos, siendo percibido como un uso más grosero y/o informal; el uso de *seu* es menos notado (Squires, 2016) por los hablantes, que no lo asocian consistentemente a significados sociales específicos; los contextos prosódicos en los cuales las variantes son pronunciadas influyen en la percepción de los hablantes, reforzando o atenuando la asociación con significados sociales.

Estructuramos este artículo de la siguiente forma: después de esta introducción, revisamos brevemente, en la sección 2, los trabajos sociolingüísticos que investigaron la variación pronominal

¹ Traducción: a) João, *su* chaqueta se quedó en el auto.

² Traducción: b) João, *tu* chaqueta se quedó en el auto.

posesiva de 2SG en Río de Janeiro; en la 3, delineamos los presupuestos teóricos de la Sociolingüística y de la Prosodia que respaldan nuestros análisis; en la sección 4, describimos la metodología experimental utilizada para el análisis de la percepción del fenómeno variable en foco; analizamos los resultados alcanzados, a partir de la aplicación del experimento, en la 5, discutiendo las respuestas de los participantes y verificando cómo los patrones melódicos de los enunciados oídos influenciaron las evaluaciones; en la 6, cerramos las discusiones con las consideraciones finales, resaltando los principales hallazgos de esta investigación.

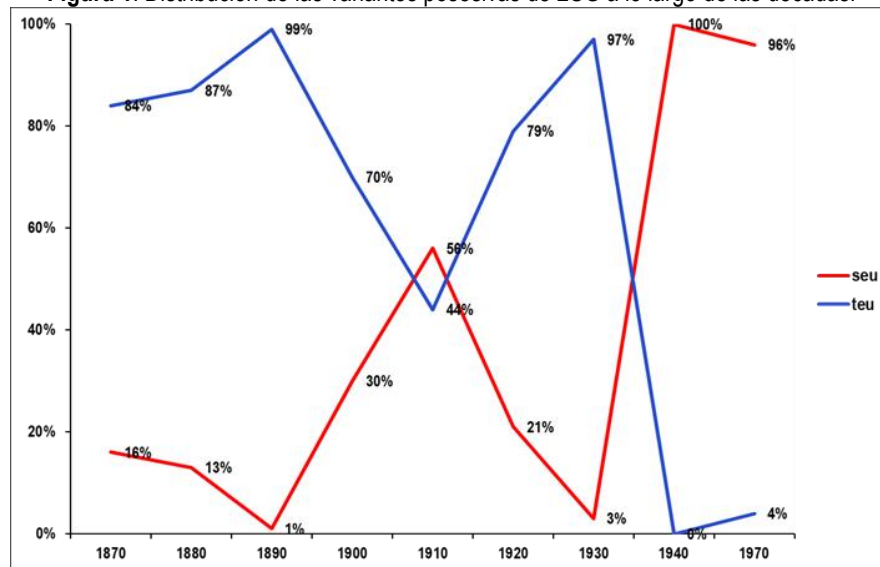
2 La variación pronominal posesiva de 2SG

Al revisar la literatura sobre la expresión pronominal de 2SG en el PB, constatamos que, cuantitativamente, los estudios de los posesivos no son numerosos, especialmente si los comparamos con la abundante bibliografía existente acerca de la posición de sujeto (cf. Scherre *et al.*, 2015; Lopes *et al.*, 2018). Si restringimos el enfoque a los trabajos que analizaron la variedad de Río de Janeiro en una perspectiva variacionista, no llegamos a una decena de estudios realizados. En los próximos párrafos, relatamos las investigaciones ya realizadas sobre la variación *seu/teu* en Río de Janeiro, buscando destacar sus objetivos, el *corpus* utilizado y los principales resultados obtenidos.

Machado (2011) analizó las formas de tratamiento presentes en piezas teatrales brasileñas y portuguesas de los siglos XIX y XX. En lo que se refiere a la muestra brasileña, fueron 14 obras examinadas, producidas entre los años de 1846 y 2003. Aunque el foco de la investigación fueran las formas pronominales nominativas, la autora registró las ocurrencias de pronombres de 2SG en otros contextos sintácticos, como los posesivos. En total, ella encontró 978 datos de formas pronominales posesivas, entre las cuales 80% (785) correspondían a la variante *seu*, 18% (174) a la variante *teu*, y 2% (19) a la variante *vosso*. Con excepción de 2 piezas (la de 1908 y la de 2003), en todas las demás *seu* fue la variante más frecuente. Por hipótesis, Machado (2011) afirma que los altos índices de *seu* en las piezas brasileñas son reflejo de la expansión de uso de *você* en la posición de sujeto en esa variedad. La autora no hace consideraciones acerca de posibles factores extralingüísticos.

Pereira (2016) realizó un estudio diacrónico totalmente dirigido a los pronombres posesivos de 2SG. A partir de 363 cartas personales escritas entre 1870 y 1970, la autora analizó las variantes *seu* y *teu* buscando verificar los factores lingüísticos y extralingüísticos que condicionaban la variación y observar el comportamiento del pronombre *seu*. Fue levantado un total de 1.376 ocurrencias, de las cuales 76% (1.041) eran de la variante *teu* y apenas 24% (335) de la variante *seu*. A pesar de que *teu* sea predominante en la muestra, la investigadora verificó que esa variante "no tuvo una distribución regular a lo largo de 100 años"³ (Pereira, 2016, p. 70), como podemos ver en la Fig. 1:

Figura 1: Distribución de las variantes posesivas de 2SG a lo largo de las décadas.



Fuente: adaptado de Pereira (2016, p. 70).

Se nota que, en las cartas personales escritas hasta 1900, hay un predominio de *teu* sobre *seu*; ya en la documentación a partir de 1940, la situación se invierte y *seu* pasó a ser la variante más frecuente. Además de la influencia del *corpus* (las cartas analizadas no siempre eran escritas por individuos con perfiles sociales similares), Pereira (2016) atribuye el aumento de *seu* a la expansión de uso de *você* en la posición de sujeto, que habría ocurrido en el PB a partir de las primeras décadas

³ Según Souza (2012), a partir de la década de 1940 es posible notar un crecimiento relevante del pronombre de tratamiento *você* en el paradigma de segunda persona y, también se observa, paralelamente, en los datos de Pereira (2016), el crecimiento de *seu* como estrategia posesiva de segunda persona, lo que constituye un fuerte indicio de que la incorporación de *você* en la posición de sujeto generó un aumento relevante del uso de *seu* como forma posesiva.

del siglo XX (Machado, 2011; Souza, 2012) e influenciado otros contextos sintácticos de la expresión pronominal de 2SG.

En cuanto a los factores extralingüísticos, Pereira (2016) observa que, en las sincronías más pretéritas, *seu* "se mostró más productivo en cartas de mujeres ilustres, lo que trae indicios de que la forma tenía cierto prestigio" (p. 176). Con base en ese dato, la autora levanta la hipótesis de que el uso de *seu* puede haber sido impulsado por hablantes del género femenino, indicando una posible influencia de esa variable en la variación lingüística observada.

Tosi (2021) investigó, en la sincronía actual, la variación entre *teu* y *seu* en la variedad carioca, a partir de un *corpus* compuesto por 362 esquetes humorísticos. La autora registró la ocurrencia de 773 datos, siendo 60,5% de *seu* (468) y 39,5% de *teu* (305). Esos datos fueron analizados según doce grupos de factores lingüísticos y extralingüísticos, entre los cuales cinco fueron seleccionados como relevantes estadísticamente: la forma de tratamiento utilizada en la posición de sujeto, la naturalidad de los actores/actrices, relación interpersonal establecida en el episodio, el sexo/género⁴ de los actores/de las actrices y animacidad del nombre poseído. En líneas generales, los resultados de Tosi (2021) mostraron que el uso de *teu* era favorecido por la utilización del pronombre *tu* en la posición de sujeto, en el habla de actores naturales de la ciudad de Río de Janeiro, en escenas que representaban relaciones interpersonales más íntimas, en el habla de los actores hombres y cuando estaba relacionado a nombres [+animados].

A partir de Tosi (2021), Oliveira y Tosi (2024) exploraron los significados sociales vinculados a los posesivos de 2SG, principalmente a la variante *teu*. Como hipótesis, los autores postulan que *teu* indica valores como informalidad, agresividad y masculinidad en la variedad carioca. El análisis se centró en las ocurrencias de pronombres posesivos producidos por un mismo actor (Fábio Porchat). Los resultados del estudio evidenciaron que los índices de *teu* en las hablas del actor eran mayores en escenas con personajes representativos de un patrón estereotipado de masculinidad y en escenas con situaciones más informales.

⁴ La elección del término sexo/género en este trabajo se justifica por la intención de englobar tanto los aspectos biológicos como los socioculturales de la identidad, reconociendo la interdependencia de estos conceptos sin tratarlos como categorías rigidamente separadas. Además, dicha elección nos permite evitar reduccionismos y refleja un enfoque más inclusivo, alineado con los debates contemporáneos en diferentes áreas del conocimiento.

En síntesis, esa breve revisión de las investigaciones sobre la variación pronominal posesiva de 2SG en la variedad de Río de Janeiro nos permite concluir que: las formas *seu* y *teu* están en variación lingüística desde, por lo menos, fines del siglo XIX; hay factores estructurales que influyen fuertemente ese fenómeno variable; hay evidencias puntuales de variables extralingüísticas que condicionan la producción de las variantes. Dando continuidad a este estudio, pasemos a los presupuestos teóricos.

3 Presupuestos teóricos

3.1 Percepción sociolingüística, significados sociales e indiciabilidad

Para conducir esta investigación, asumimos la perspectiva socio variacionista de los estudios lingüísticos (Labov, 2008 [1972]). En consonancia con los trabajos mencionados en la sección anterior, entendemos que, en la variedad del PB hablada en la ciudad de Río de Janeiro, la expresión pronominal posesiva con referencia a la 2SG constituye una regla variable, cuyas variantes principales son *seu* y *teu* (y las respectivas flexiones de género y número - *sua/tua/seus/teus/suas/tuas*). Basándonos en el Principio de la Heterogeneidad Ordenada, defendemos, tal como los análisis precedentes de ese fenómeno en portugués, que diferentes factores lingüísticos y extralingüísticos actúan como condicionadores de las variantes posesivas de 2SG. Nos centraremos, en este estudio, en la influencia de los factores sociales, conforme describiremos en la sección de metodología.

Sin embargo, a diferencia de los trabajos emprendidos por Machado (2011), Pereira (2016), Tosi (2021) y Oliveira y Tosi (2024), no exploraremos datos de producción, sino de percepción (socio)lingüística acerca de las variantes posesivas. Siguiendo la conceptualización de Campbell-Kibler (2010, p. 378), utilizamos el término percepción para "referirnos a los procesos involucrados cuando las personas son expuestas a estímulos externos, en este caso, material lingüístico, y extraen informaciones a partir de él"⁵. De esa definición, la autora propone tres dimensiones de investigación

⁵ En el original, en inglés: "to refer to the processes engaged when people are exposed to external stimuli, in this case linguistic material, and extract information from it."

en percepción sociolingüística: (i) la evaluación social del habla; (ii) la extracción de informaciones sociales a partir del habla; (iii) contribuciones de la información social para la comprensión lingüística. Destacamos, para esta investigación, la segunda dimensión delineada por Campbell-Kibler (2010).

Analizar cómo los hablantes extraen informaciones sociales a partir de estímulos auditivos revela, según Campbell-Kibler (2010), informaciones importantes relativas al proceso social de formar y referenciar una entidad social en la mente. Dicho de otro modo, estudiar la percepción sociolingüística por esa perspectiva proporciona evidencias acerca de los vínculos que determinadas variantes lingüísticas pueden establecer con aspectos sociales, tales como etnia (Thomas; Reaser, 2004), lugar de origen (Clopper; Pisoni, 2007), orientación sexual (Levon, 2007) y mismo en relación a posturas sociales y emociones.

Conforme presentaremos más adelante, esa influencia prosódica en los enunciados fue controlada y será examinada en la investigación con las variantes posesivas de 2SG. Así, asumiendo el concepto de percepción presentado en los párrafos precedentes y conjugándolo con los principios generales de la Sociolingüística variacionista, postulamos que la percepción de *seu* y *teu* en Río de Janeiro está influenciada por factores sociales asociados a esas variantes en la referida variedad. De esa manera, también fundamentamos este estudio en los conceptos de significados sociales de la variación (Eckert, 2019) y de indicialidad social de las variantes lingüísticas (Thomas, 2011; Eckert, 2019).

En los trabajos sociolingüísticos de las últimas décadas, se hizo frecuente la mención a los significados sociales de la variación. Ese término no debe ser confundido con la noción de factor condicionador, utilizada hace décadas en las investigaciones del área como variables independientes que se correlacionan con los fenómenos lingüísticos investigados (las variables dependientes). Hall-Lew, Moore y Podesva (2021, p. 3) proponen como definición para significado social "el conjunto de inferencias que pueden ser establecidas con base en el modo como la lengua es utilizada en una interacción específica"⁶. Partiendo del empleo que ha sido dado a ese término, postulamos que el significado social se refiere a rasgos socioculturales de agrupamientos humanos que pueden ser asociados cognitivamente a expresiones lingüísticas (entre ellas, las variantes de una variable

⁶ En el original, en inglés: "social meaning is the set of inferences that can be drawn on the basis of how language is used in a specific interaction"

lingüística). En ese sentido, Oushiro (2021, p. 325) observa que "(...) una serie de inferencias son hechas de modo automático al oír un hablante. Como exactamente funciona el mecanismo de asociación entre determinados usos lingüísticos y ciertos significados sociales es objeto del estudio de evaluaciones y percepciones".

El objeto descrito por Oushiro (2021), eje central de las investigaciones de percepción sociolingüística, ha sido explicado teóricamente a través del concepto de indicialidad. Eckert (2019), al rescatar la teoría de los signos de Peirce (1960-1966), propone que las variantes operan, en el uso lingüístico, como índices, estableciendo una relación existencial con los significados sociales. En palabras de la autora,

Los índices indican en vez de referir, entran directamente en el terreno común interaccional para 'apuntar a' la interpretación. El aspecto central de la indicialidad es su asociatividad. Un signo indicial evoca algo en el mundo físico, temporal o social, y ese algo puede evocar otras cosas en el mundo con una flexibilidad limitada apenas por el terreno común."⁷ (Eckert, 2019, p. 754)

Dicho de otro modo, la explicación de la lingüista sigue el razonamiento del dicho popular "donde hay humo hay fuego": a partir de las formas lingüísticas utilizadas por los hablantes, los oyentes los asocian cognitivamente a perfiles sociales específicos. Esa asociación puede darse no sólo con categorías macrosociológicas (por ejemplo, ciudad de origen o clase socioeconómica) como también con aspectos comportamentales e identitarios (por ejemplo, grosería/amabilidad y "carioquidad" -- ver sección 4). Las variantes pronunciadas, por lo tanto, inducen a los oyentes a inferir ciertas características sociales de los hablantes que las producen. Aún de acuerdo con Eckert (2019), la indicialidad de las variables sociolingüísticas se basa integralmente en la forma y en los orígenes sociales de las variantes, no teniendo relación con el contenido semántico que vehiculan.

En la misma dirección, Thomas (2011, p. 710) afirma que "la indicialidad asume conexiones cognitivas entre las variantes lingüísticas de todos los dominios de la lengua y el conocimiento del

⁷ Del original, en inglés: "Indexes indicate rather than refer, entering directly into the interactional common ground to 'point to' interpretation. Central to indexicality is its associativeness. An indexical sign evokes something in the physical, temporal, or social world, and that something can evoke other things in the world with a flexibility limited only by common ground."

hablante sobre quién usa esas variantes, y/o cuando son usadas"⁸. De esa forma, los hablantes serían capaces de asociar significados sociales a un individuo a partir de su repertorio lingüístico (que incluye desde el nivel fonético-fonológico hasta los niveles sintáctico y lexical) justamente porque la indicialidad forma parte de la competencia comunicativa. Ese presupuesto es bastante relevante para los estudios de percepción, una vez que, a partir de él, podemos prever que los oyentes consiguen correlacionar significativamente determinadas variantes a significados sociales específicos en una tarea experimental, como la que describiremos en la sección de metodología.

Antes de describir la metodología adoptada, puntuaremos brevemente algunos presupuestos relacionados con la llamada "función expresiva de la prosodia" (Fógany, 2003). Considerando que asumimos, en esta investigación, qué aspectos suprasegmentales ejercen un papel importante en la construcción de los significados sociales, es necesario delinear qué aspectos son esos y cómo ellos pueden influenciar la percepción sociolingüística de fenómenos variables, como en el caso de la variación entre los pronombres posesivos *seu* y *teu*.

3.2. Função expressiva da prosódia e simbolismo sonoro

La Prosodia es el área de la lingüística que investiga las propiedades orales en el nivel suprasegmental del habla (Nooteboom, 1996). Con la variación de parámetros acústicos (frecuencia fundamental, duración e intensidad), se definen fenómenos prosódicos, como entonación, ritmo, acento, etc. (Scarpa, 1999). La entonación, más específicamente, se relaciona con la variación melódica, es decir, de los valores de frecuencia fundamental (F0), que irán a resultar en distintos patrones melódicos, responsables por vehicular diferentes valores semántico-pragmáticos en el sistema lingüístico (Ladd, 1996).

La entonación puede ser abordada en términos de funciones diversas, alocadas en un continuo que se establece del nivel más lingüístico, que engloba funciones discursivas, demarcativas y de prominencia, para el nivel más extralingüístico, relativo a índices sociales (edad, género,

⁸ Del original, en inglés: "Indexicality assumes cognitive connections between linguistic variants from every realm of language and a speaker's knowledge of who uses those variants and/or When they are used."

escolaridad, etc.) pasando por el nivel paralingüístico, que dice respecto al plano expresivo (actitudes, sentimientos y emociones) (Hart, Cohen & Collier, 1990; Ladd, 1996).

Según Fónagy (1993), la prosodia presenta las siguientes funciones: función demarcadora, que define unidades discursivas, organizando el mensaje en porciones distintas; función culminativa o enfática, que resalta una porción específica de la oración; función sintáctica, actuando como factor desambiguador; función modal, determinando la modalidad de los enunciados, asertivos e interrogativos; función predictiva, al anticipar lo que es vehiculado en el discurso; función expresiva, relacionada a las emociones y actitudes; función identificadora, proporcionando índices para la caracterización de los hablantes y de diferentes géneros discursivos. En nuestro trabajo, lidiamos con la función expresiva de la prosodia.

La prosodia posee papel importante tanto en la transmisión de significados relacionados con la estructura gramatical de las palabras y su configuración sintáctica cuanto en la transmisión del significado pragmático -- contexto discursivo y situacional. Según la categorización de Fónagy (1993), proponemos observar la relevancia de la función expresiva -- emociones y actitudes intencionadas por el hablante. La perspectiva de la expresividad del discurso, aquí adoptada, dialoga con Madureira, de Souza Fontes y Camargo (2020) que considera el simbolismo sonoro un recurso intrínseco a la función expresiva de la prosodia. Este concepto se refiere a las características atribuidas -- por un interlocutor -- a un hablante a partir de las propiedades acústicas y articulatorias de su voz (Hinton, Nichols & Ohala 1994; Ohala 1997; Abelin, 1999).

Ohala (1994) establece un código de frecuencia vocal basado en la relación simbólica entre tamaño corporal y pitch, el correlato perceptivo de la frecuencia fundamental de la voz (F0 -- frecuencia de vibración de las cuerdas vocales). De esa forma, habría una tendencia natural que simbolismos como "grande", "fuerte" y "dominante" sean atribuidos a voces más graves, con menores valores de pitch, al paso que simbolismos como "pequeño", "débil" y "sumiso" sean atribuidos a voces más agudas, con valores más altos de pitch. Este código es entendido como universal, una vez que presenta carácter filogenético, y no arbitrario (Ohala, 1994).

Gussenhoven (2004) amplía esta visión, proponiendo un código basado en el concepto de "Esfuerzo" vocal. De esa forma, la interpretación simbólica de *pitch* cambiaría de acuerdo con el esfuerzo vocal empleado. Así, el mayor esfuerzo vocal estaría relacionado a grandes cambios de *pitch*,

es decir, mayores oscilaciones melódicas, mientras el menor esfuerzo vocal empleado estaría relacionado a patrones melódicos más "planos", monótonos, con menor oscilación melódica.

En este estudio, el concepto de simbolismo sonoro establece la interfaz entre la evaluación sociolingüística y el nivel suprasegmental. Una vez que buscamos identificar si rótulos/índices atribuidos a hablantes del portugués de Brasil en el uso de formas posesivas de segunda persona (teu/seu) son influenciados por características prosódicas de esos hablantes, tejemos aquí un abordaje prosódico-variacionista, a partir de la percepción.

4 Metodología

4.1 Primera parte - definición de los índices estilísticos

Para investigar los significados sociales posiblemente asociados a esas formas, desarrollamos un modelo de entrevista enfocado en la evaluación subjetiva. El abordaje metodológico adoptado sigue lo que Freitag (2018) denomina de *abordaje directo*, en la cual los participantes son invitados a expresar, de manera objetiva y abierta, sus opiniones sobre un fenómeno lingüístico variable. Nuestra intención era, después de la recolección de esas respuestas, mapear los significados sociales frecuentemente asociados a esas formas por los entrevistados. Como ese fenómeno variable todavía es muy poco estudiado en la variedad carioca, ese procedimiento se hizo necesario para el presente estudio, pues necesitábamos de un método de análisis que nos permitiese comprender cuáles son los valores sociolingüísticos que circulan en la comunidad de habla carioca en relación al fenómeno en cuestión. De esa forma, elaboramos, para ese fin, un guión que incentivaba a los "entrevistados" a realizar evaluaciones sobre el fenómeno.

Las interacciones con los hablantes cariocas ocurrieron por diversos medios: a través de conversaciones presenciales, por llamadas telefónicas o por grabaciones de audio vía aplicativos de mensajería instantánea. Por tratarse de un levantamiento de impresiones subjetivas de carácter preliminar, los hablantes fueron seleccionados de manera aleatoria, y la única restricción en cuanto al perfil de ellos era que necesariamente hubiesen nacido y viviesen en la ciudad de Río de Janeiro.

Fueron realizadas 23 entrevistas en total, con 16 mujeres y 8 hombres⁹, con edades entre 22 y 57 años.

En términos generales, los hablantes frecuentemente asociaron el uso de los pronombres a: (i) una cuestión diatópica, vinculando la variante *teu* a la región sur de Brasil; (ii) una cuestión de registro, asociando la variante *teu* a la informalidad; (iii) una cuestión de emotividad, conectando la variante *teu* a la agresividad o grosería; y (iv) una cuestión de sexo/género, vinculando la variante *teu* al habla masculina. En las figs. 2 y 3, están ilustradas dos nubes de palabras creadas a partir de las respuestas recolectadas. Las características atribuidas a cada variante fueron utilizadas en la elaboración de las nubes, que representan la frecuencia de las palabras asociadas al uso de *teu* y *seu*. Por lo tanto, palabras mayores indican una frecuencia más alta de menciones para esas variantes.

Figura 2: Nube de palabras asociadas al uso de *teu*



Figura 3: Nube de palabras asociadas al uso de *seu*



⁹ En esta etapa de la investigación, el objetivo no fue la realización de un análisis estadístico, sino la conducción de un estudio cualitativo. De este modo, la distribución de los participantes no compromete los propósitos del estudio, ya que el enfoque estuvo en la identificación de los valores sociolingüísticos que circulan en la comunidad de habla carioca, y no en la cuantificación de patrones lingüísticos dentro de una muestra representativa. En este contexto, el número total de entrevistas resultó ser suficiente para proporcionar ideas relevantes sobre el fenómeno investigado. Además, la ausencia de una preocupación por la ortogonalidad de los datos refuerza que la cantidad de entrevistas no constituye una limitación metodológica.

Fuente: elaboración propia.

Fuente: elaboración propia.

Como podemos observar, las palabras que los hablantes asociaron al uso de *teu* incluyen los términos COMÚN, NERVIOSO, INFORMAL, SUR y JERGA. Además, es posible notar que palabras derivadas y otras expresiones pertenecientes al mismo campo semántico de informal, como RELAJADO, ÍNTIMO Y JERGA, fueron mencionadas por los participantes. Se destaca también la palabra COMÚN, que presenta términos correlatos como NORMAL, NATURAL Y COTIDIANO. Esas asociaciones, especialmente en lo que se refiere a la informalidad, corroboran nuestras previsiones e indican que la variante *teu* es frecuentemente asociada a situaciones informales de comunicación. Además, la conexión entre *teu* y el índice COMÚN sugiere que los participantes cariocas perciben su uso, en Río de Janeiro, como algo normal y cotidiano.

En relación a las palabras asociadas al uso de *seu*, se destacan los términos NORMAL, FORMAL, COMÚN, SERIO, CALMO y NATURAL. Al contrario de las palabras asociadas al posesivo *teu*, las palabras relacionadas a *seu* incluyen algunas expresiones que pertenecen al mismo campo semántico de formalidad, como CULTO, CORRECTO, ALTA ESCOLARIDAD, EDUCADO y LENGUA DE LA ESCUELA. Después de analizar las palabras asociadas al uso de *seu*, es relevante observar que las asociaciones con palabras como COMÚN y NATURAL se repiten, evidenciando que ambas variantes posesivas son percibidas como productivas en la variedad carioca.

4.2 Segunda parte - elaboración y aplicación del experimento

En la segunda etapa metodológica, conducimos un experimento según la técnica de juicio de elección inducida (cf. Schütze; Sprouse, 2014) con escala de diferenciales semánticos. En él, los participantes fueron expuestos a estímulos sonoros conteniendo enunciados con los pronombres *teu* y *seu* y fueron instruidos a evaluarlos de acuerdo con un conjunto de índices estilísticos, incluyendo *grosería* y *formalidad*. Elaboramos esos índices a partir de las respuestas obtenidas en la primera etapa, de abordaje directo. El experimento construido tuvo en consideración las variables independientes identificadas abajo:

- (a) TIPO DE PRONOMBRE POSESIVO: *teu* o *seu*
- (b) SEXO/GÉNERO DE LOS HABLANTES: masculino o femenino
- (c) CONTEXTO ENTONACIONAL DE LA GRABACIÓN: agresivo, neutro o amable
- (d) FLEXIÓN DE GÉNERO DEL POSESIVO: masculino o femenino

Las condiciones de este estudio fueron creadas de dos maneras: (i) cruzando la variable tipo de pronombre posesivo con la variable sexo/género de los hablantes; (ii) cruzando la variable tipo de pronombre posesivo con la variable contexto entonacional de la grabación. Adicionalmente, destacamos que la variable mencionada en (d) no fue una variable de análisis, sino de control, y, por lo tanto, no fue utilizada en la generación de las condiciones experimentales. En lo que se refiere a la variable dependiente, registramos, como respuesta de los participantes, la nota que ellos atribuían para cada enunciado en cada uno de los seis índices controlados. Las notas eran dadas a través de la escala Likert de 5 puntos, donde “1” representaba la menor nota (grado más bajo de asociación con el índice) y “5”, la mayor nota (mayor grado de asociación con el índice evaluado).

Fueron utilizados, en el experimento, estímulos sonoros que presentaban apenas una forma posesiva, como en “João, *seu* casaco ficou no carro”. Quanto al *corpus* utilizado, este es compuesto por 24 estímulos auditivos, 12 corresponden a grabaciones de habla femenina y 12 corresponden a grabaciones de habla masculina. Para realizar las grabaciones del *corpus*, fueron seleccionados dos hablantes cariocas, uno del sexo/género masculino, de 26 años, y una del sexo/género femenino, de 28 años. Las grabaciones fueron realizadas en el Laboratorio de Fonética Acústica de la UFRJ, con aislamiento acústico y los aparatos tecnológicos necesarios para una grabación limpia y eficiente. Además, después de la grabación, todos los estímulos fueron sometidos a un tratamiento acústico apropiado en el programa Praat (Boersma; Weenink, 2013) y cortados en fragmentos menores.

Para la grabación de los estímulos, proporcionamos a los hablantes un guión que incluía: (i) los enunciados a ser proferidos, (ii) los contextos que situaban los enunciados en situaciones dialógicas y pragmáticas específicas y (iii) el contexto de enunciación (amable, agresivo y neutro). Durante el proceso de grabación, pedimos que cada hablante pronunciase el enunciado por lo menos tres veces, seleccionando siempre la segunda elocución para la aplicación experimental.

Entre las 12 grabaciones de cada hablante, tenemos: (i) 4 estímulos auditivos grabados con entonación neutra, (ii) 4 estímulos auditivos grabados con entonación agresiva, con el objetivo de transmitir una emoción irritada y grosera, y (iii) 4 estímulos auditivos grabados con entonación amable, con la intención de expresar una actitud más delicada y amistosa. Esta división fue motivada por dos factores principales. En primer lugar, tuvimos en cuenta los comentarios hechos por los propios hablantes cariocas durante la primera etapa metodológica de esta investigación, ya que, según ellos, la entonación utilizada al pronunciar las formas posesivas *teu* y *seu* podría ser un factor relevante en la asociación de las variables a índices como agresividad, amabilidad o formalidad.

Ante esto, al decidir controlar la influencia de los contextos de enunciación en la variación de los pronombres posesivos *teu* y *seu*, escogimos dos contextos que se diferencian significativamente en cuanto a su curva prosódica, a saber, el agresivo y el amable. También incluimos un contexto con entonación neutra, para que sirviera como parámetro de observación y comparación. Nuestra intención al emplear diferentes contextos entonacionales en el experimento era evidenciar que, aunque los aspectos suprasegmentales pudieran afectar el juicio de los hablantes, existiría un cierto grado de cristalización de significados sociales en las propias variantes posesivas, independientemente del contexto en que estuvieran insertadas.

Programamos la tarea de juicio en *Qualtrics* (Qualtrics, PROVO, UT), un software de investigación que facilita la creación, envío y análisis de cuestionarios en línea. La tarea contenía 24 preguntas, correspondientes al número de estímulos auditivos grabados. Dicho experimento fue diseñado con el fin de proporcionar evidencias empíricas para responder a las siguientes preguntas de investigación: (i) ¿los hablantes cariocas perciben y evalúan las formas posesivas *teu* y *seu* de manera distinta?; (ii) ¿los hablantes cariocas perciben *teu* como una variante más informal que *seu*?; (iii) ¿cuáles son los significados sociales que son indexicalizados a la variante *teu*?; (iv) ¿la variante *teu* está asociada a una performance de masculinidad?; (v) ¿la variable contexto entonacional influye en la percepción de las variantes *teu* y *seu*?

A partir de estas preguntas, se formularon las siguientes previsiones experimentales: (i) los participantes evaluarán los enunciados con los pronombres *teu* y *seu* de manera distinta, registrando diferentes patrones de puntuaciones atribuidas a través de la escala de cinco puntos; (ii) en cuanto al índice de formalidad, los participantes atribuirán puntuaciones más bajas en la escala para los

enunciados con la variante *teu*; (iii) en lo que respecta a los índices de grosería e irritación, los participantes asignarán puntuaciones más altas a los enunciados con *teu*; por otro lado, respecto a los índices de amabilidad y delicadeza, los participantes asignarán puntuaciones más bajas a los audios con dicha variante; (iv) en lo relativo al índice de masculinidad, los participantes asignarán puntuaciones más altas a los enunciados que contienen el pronombre *teu*; (v) los significados sociales indexados a las variantes posesivas se evidenciarán en el contexto neutro, se enfatizarán en el contexto agresivo y se neutralizarán en el contexto amable.

La aplicación del experimento se realizó de forma presencial en la Facultad de Letras de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ). Para la selección de los participantes, se establecieron los siguientes requisitos: (i) hablantes nativos de la ciudad de Río de Janeiro; (ii) estudiantes de primer ingreso de la Facultad de Letras; (iii) en caso de no ser de primer ingreso, individuos sin formación en el área de lenguas. El experimento fue aplicado individualmente, considerando el tiempo total de cumplimiento de la tarea. En total, 25 sujetos participaron del experimento, siendo 11 hombres y 14 mujeres. La edad de los participantes oscilaba entre los 18 y los 54 años, pero la mayoría era joven y tenía entre 18 y 25 años.

Ilustramos, en las figs. 4 y 5, dos pantallas correspondientes a etapas distintas de la ejecución del experimento. En la figura 4, reproducimos la pantalla inicial del experimento. En ella había un texto informativo que explicaba de forma breve el funcionamiento de toda la tarea y algunas instrucciones. Justo después de este texto, se iniciaba el experimento.

Figura 4: Pantalla principal e inicial de los experimentos¹⁰

Obrigada por participar desta pesquisa sobre percepções!

Ela é destinada para pessoas que nasceram e vivem na cidade do Rio de Janeiro.

A seguir, você vai encontrar uma sequência de áudios. Em cada um deles, tente imaginar a personalidade das pessoas que os produziram. Indique como você as imaginou de acordo com o conjunto de traços que aparecem junto com cada áudio, a saber: grosseiro, gentil, masculino/feminino, delicado, irritado e formal.

Você deverá julgar cada traço segundo uma escala de 1 a 5, em que 1 significa "POUCO" e 5 significa "MUITO". **Recomendamos que você ouça cada áudio, no máximo, 3 vezes!**

Em geral, leva-se cerca de x minutos para completar o questionário.

ATENÇÃO: UTILIZE FONE DE OUVIDO (ajuste conforme sua preferência).

Em caso de dúvidas, entre em contato pelo e-mail brendatosi@letras.ufrj.br

Brenda Tosi

Fuente: Elaboración propia.

En la fig. 5, reproducimos la disposición de los estímulos auditivos y de los índices sociales presentados junto con las escalas de *Likert*:

¹⁰ La imagen muestra una de las instrucciones presentadas a los participantes del experimento. El texto orienta a los hablantes de Río de Janeiro sobre cómo deben escuchar y evaluar una serie de audios, imaginando la personalidad de los emisores con base en ciertos rasgos sociales (por ejemplo, grosero, amable, masculino/femenino, entre otros). Se explica el procedimiento de la tarea, el uso de una escala de 1 a 5 para juzgar cada rasgo y la recomendación de escuchar cada audio un máximo de tres veces. También se resalta la importancia de utilizar audífonos para una mejor experiencia de percepción.

Figura 5: Pantalla de los índices de los experimentos.¹¹

Primeiro, clique no áudio abaixo para ouvi-lo. Recomendamos que você ouça cada áudio, no máximo, 3 vezes.

▶ 0:00 / 0:01 🔊 ⓘ

Para você, essa pessoa parece ser...

	POUCO 1	2	3	4	MUITO 5
GROSSEIRA	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
GENTIL	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
MASCULINA	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
DELICADA	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
IRRITADA	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
FORMAL	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Fuente: Elaboración propia.

Al final del experimento, solicitábamos a los participantes que proporcionaran algunas informaciones sociodemográficas básicas, como edad y sexo/género. Estos datos nos ayudaron en el agrupamiento de los juicios y en el análisis de los resultados. En términos generales, los voluntarios que participaron en el experimento completaron la tarea sin encontrar dificultades. En lo que respecta al tiempo de ejecución, cada participante tardó, en promedio, 15 minutos en concluir el experimento.

5 Análisis de los resultados

5.1 Análisis melódico

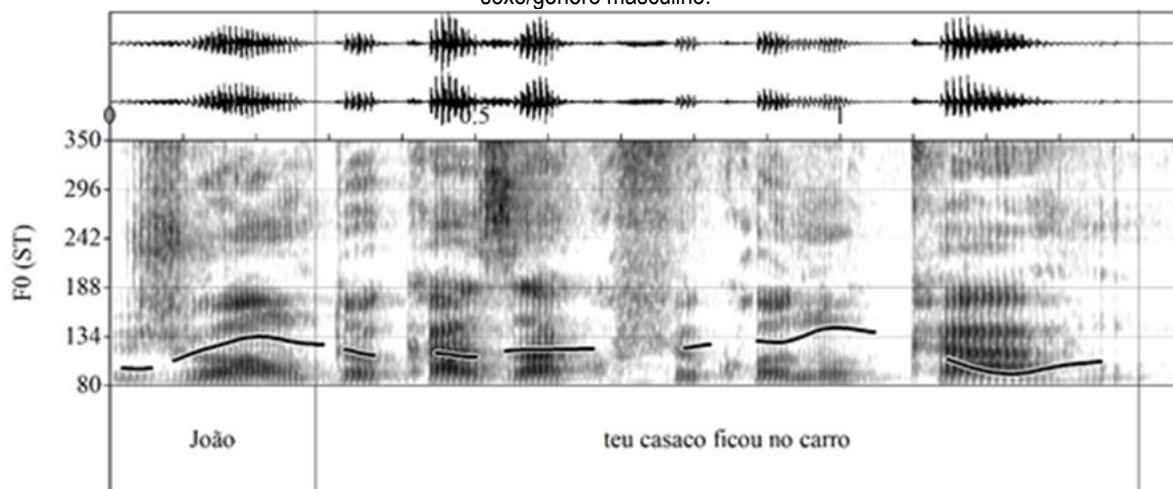
¹¹ La imagen muestra un ejemplo de la interfaz de la tarea de juicio utilizada en el experimento. En esta etapa, los participantes escuchan un estímulo sonoro y deben evaluarlo según una serie de rasgos sociopragmáticos: *grosera*, *amable*, *masculina*, *delicada*, *irritada* y *formal*. Para cada rasgo, se utiliza una escala de Likert de 5 puntos, en la que 1 representa una asociación débil (*poco*) y 5 una asociación fuerte (*mucho*) con la característica en cuestión. Se permite escuchar cada audio un máximo de tres veces, conforme a las instrucciones previamente presentadas. Este formato tiene como objetivo registrar las percepciones explícitas de los participantes sobre aspectos de la persona hablante con base en su entonación y elección de pronombres posesivos, en el contexto de un estudio de interfaz entre prosodia y significación social.

Los enunciados que componen nuestro corpus fueron sometidos a análisis con el programa Praat (Boersma; Weenink, 1992-2024), y su prosodia acústica fue descrita desde una perspectiva multidimensional (Scherer, 2003), teniendo en cuenta las variables “evolución de la línea melódica” y “alargamientos vocálicos”, con el objetivo de caracterizar acústicamente cada uno de los contextos elicitados por los hablantes. Para ello, presentamos el análisis prosódico de cada contexto de enunciación considerado (neutro, agresivo y amable).

5.1.1 Contexto de enunciación neutro

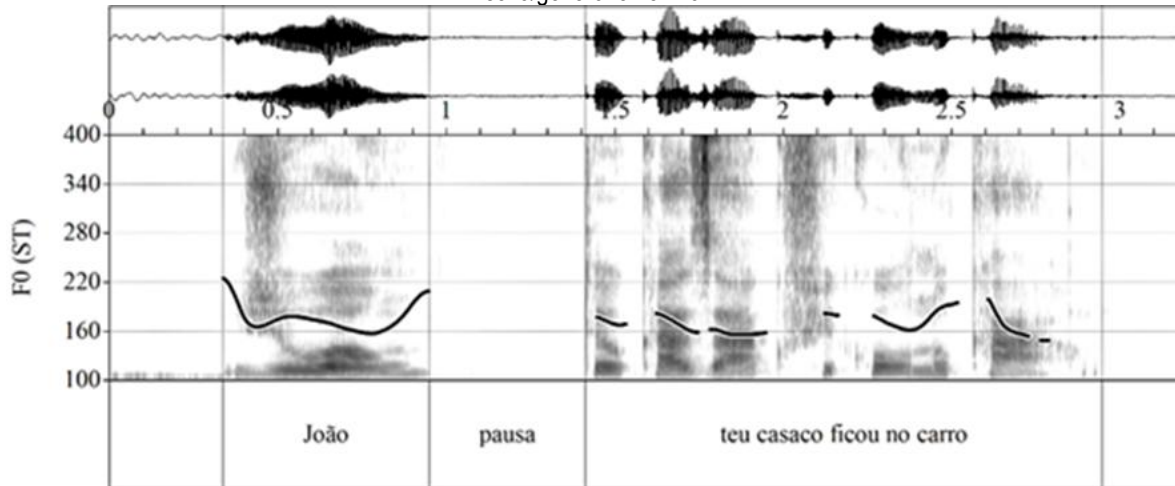
El contexto de enunciación que definimos como “neutro” consiste en la comunicación de una información al interlocutor de manera objetiva, sin la expresión de una emoción o actitud específica. La prosodia se caracteriza por una menor variación melódica y duracional. Por ejemplo, en el contexto de producción del enunciado del corpus, el hablante debe informar a su interlocutor, João, que su chaqueta quedó en el coche, ya que João la está buscando y no la encuentra. Con esta información, el hablante entonces le avisa: “João, teu casaco ficou no carro” [João, tu chaqueta quedó en el coche]. Las figs. 6 y 7 ilustran la producción de los hablantes masculino y femenino, respectivamente:

Figura 6: enunciado “João, teu casaco ficou no carro” pronunciado con entonación neutra por el hablante de sexo/género masculino.



Fuente: Elaboración propia.

Figura 7: enunciado “João, teu casaco ficou no carro” pronunciado con entonación neutra por el hablante de sexo/género femenino.



Fuente: Elaboración propia.

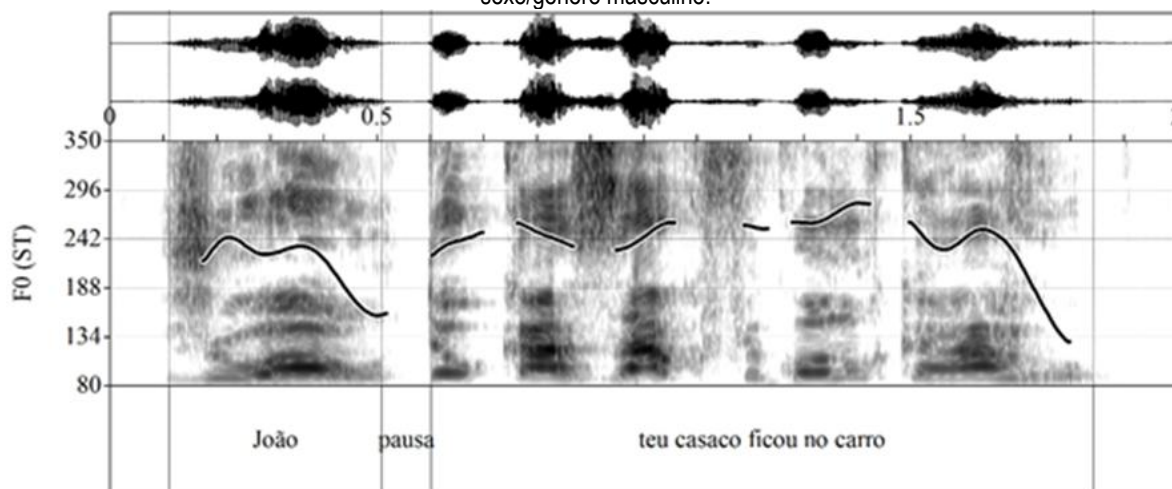
Como podemos observar, los contornos melódicos en cuestión no presentan gran variación melódica, registrando frecuencias fundamentales (F0) medias de 123 Hz para el informante masculino y de 171 Hz para la informante femenina. Esta última, sin embargo, realiza una pausa (463 ms) entre el vocativo “João” y el resto del enunciado, “teu casaco ficou no carro”, mientras que el informante masculino no recurre a este recurso. En términos de evolución de la línea melódica, es interesante destacar el contorno de F0 sobre el vocativo “João” en la producción de la informante femenina, que realiza un movimiento ascendente, delimitando una frontera alta al final de este dominio prosódico.

5.1.2 Contexto de enunciación agresivo

Para la enunciación agresiva, delineamos el siguiente contexto comunicativo: el hablante, sabiendo que su interlocutor es muy distraído y siempre pregunta insistentemente por sus cosas, le llama la atención. Así, el hablante se encuentra exaltado con su interlocutor al producir el enunciado

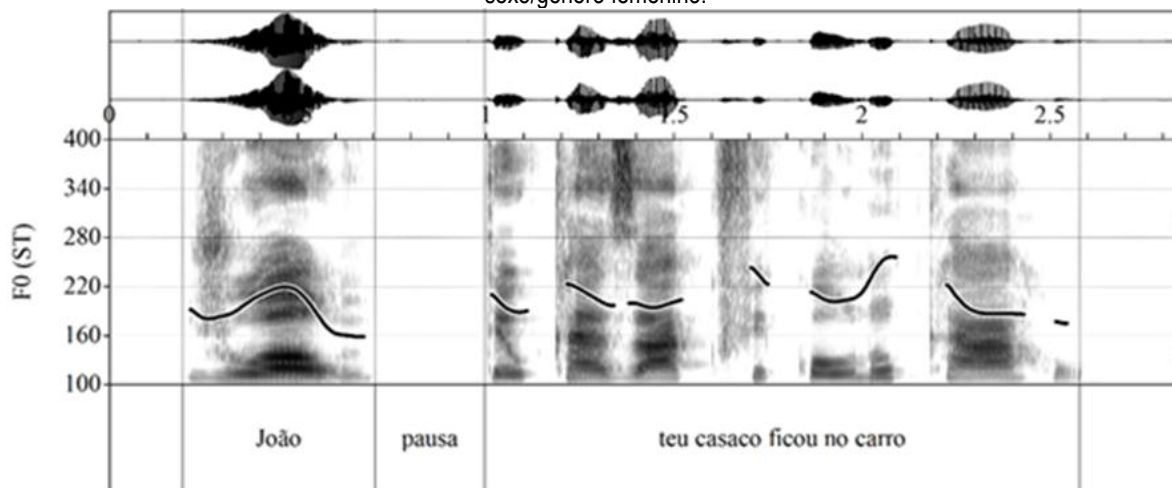
“João, teu casaco ficou no carro”. Las figs. 8 y 9 presentan, respectivamente, los contornos melódicos de las producciones de los informantes masculino y femenino para la enunciación agresiva.

Figura 8: enunciado “João, teu casaco ficou no carro” pronunciado con entonación agresiva por el hablante de sexo/género masculino.



Fuente: Elaboración propia.

Figura 9: enunciado “João, teu casaco ficou no carro” pronunciado con entonación agresiva por el hablante de sexo/género femenino.



Fuente: Elaboración propia.

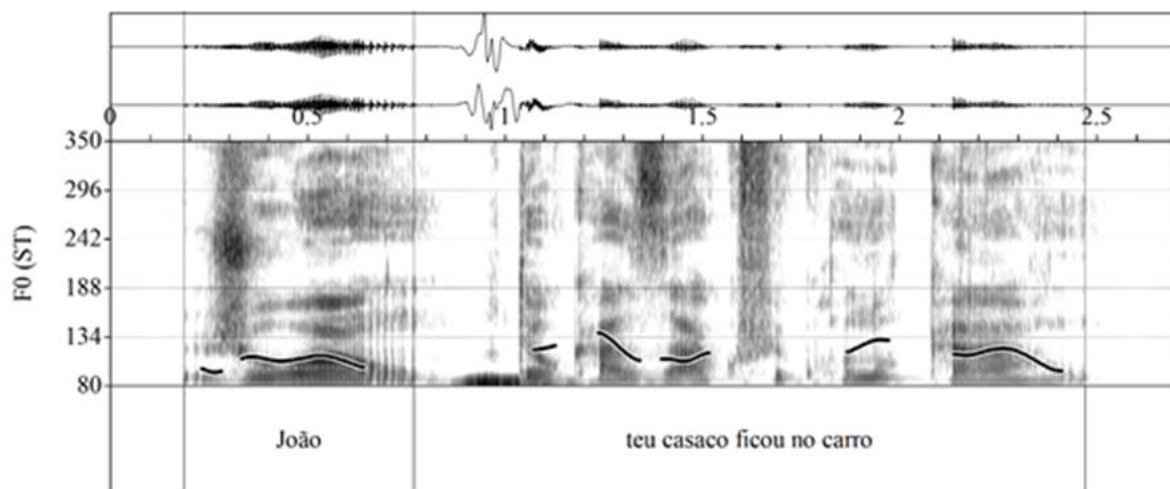
En este contexto, observamos que la producción del informante masculino se perfila de forma bastante distinta en relación con el contexto de enunciación neutro. La variación melódica registrada es alta, con un valor medio de F0 correspondiente a 230 Hz (un aumento del 87 % en comparación con el contexto neutro). Además, el hablante masculino realiza una breve pausa (92 ms), estableciendo una frontera prosódica entre el vocativo “João” y el enunciado “teu casaco ficou no carro”.

En cuanto a la informante femenina, la variación melódica es mayor en comparación con la enunciación neutra, aunque no tan significativa si se considera la variación melódica del informante masculino. El valor medio de F0 alcanzado por la informante femenina en el contexto de enunciación agresiva es de 199 Hz (un aumento del 16 % respecto al contexto neutro). La estrategia duracional, sin embargo, se utiliza de forma más contundente, con una pausa de 292 ms entre el vocativo y el enunciado. Este valor representa una reducción del 37 % en relación con el contexto neutro.

5.1.3 Contexto de enunciación amable

Definimos pragmáticamente el contexto de enunciación amable como una actitud de empatía del hablante hacia su interlocutor. El hablante percibe que João está nervioso, buscando su chaqueta, y que podría llegar tarde a un compromiso. Con la intención de ayudarlo, le informa amablemente: “João, teu casaco ficou no carro”. Las figs. 10 y 11 presentan las producciones de los hablantes masculino y femenino para el contexto de enunciación amable, respectivamente.

Figura 10: enunciado “João, teu casaco ficou no carro” pronunciado con entonación amable por el hablante de sexo/género masculino.



Fuente: Elaboración propia.

Figura 10: enunciado “João, teu casaco ficou no carro” pronunciado con entonación amable por el hablante de sexo/género femenino.



Fuente: Elaboración propia.

La producción de los hablantes masculino y femenino para el contexto de enunciación amable se asemeja, en su realización melódica, a sus producciones para el contexto de enunciación neutro, alcanzando respectivamente 113 Hz (una disminución de solo el 8 % en comparación con el contexto neutro) y 180 Hz de F0 media (un aumento de apenas el 5 % respecto al contexto neutro). No obstante,

en lo que concierne a la estrategia duracional, podemos observar la realización de una pausa (639 ms – un aumento del 38 %) entre el vocativo “João” y el enunciado “teu casaco ficou no carro”, por parte de la informante femenina, mientras que el informante masculino no recurre a esta estrategia.

5.1.4 *Discusión del análisis melódico*

La descripción de las producciones de los informantes masculino y femenino reveló la adopción de diferentes estrategias para la realización de cada contexto¹²: mientras que el informante masculino utiliza la estrategia melódica, variando la frecuencia fundamental para caracterizar los contextos de enunciación, la informante femenina marca cada contexto mediante la estrategia duracional, con la realización de pausas entre el vocativo y el resto del enunciado. Esta diferencia puede indicar una variación no solo en el uso de los recursos prosódicos con función expresiva, sino también una elección posiblemente condicionada por el género.

El examen de estas descripciones es de gran importancia para el análisis de las variantes posesivas de 2ª persona del singular en foco en este estudio. Teniendo en cuenta que los hablantes de la variedad carioca del portugués brasileño asociaron, en la etapa de abordaje directo, el uso del pronombre *teu* a ciertos estados de ánimo compatibles con el contexto de enunciación agresivo (“nervioso”, “incisivo” y “pelea”, por ejemplo), es importante verificar hasta qué punto el significado social de grosería/agresividad está vinculado a esta variante. En ese mismo sentido, conviene observar en qué medida los factores melódicos descritos contribuyen, refuerzan o incluso atenúan la percepción de los pronombres posesivos de 2ª persona del singular.

Con base en las distinciones prosódicas observadas en los tres contextos de enunciación controlados, pasemos al análisis de los juicios de los participantes que escucharon los diferentes audios, que contenían las variantes posesivas en los tres contextos de enunciación, y los evaluaron según el conjunto de índices presentados.

¹² Cabe destacar que existen estudios que respaldan la relación entre estrategias prosódicas de producción y factores de género. Fuchs y Toda (2010), en una investigación sobre el tracto vocal de hombres y mujeres, concluyeron que las diferencias en la producción oral no se deben únicamente a factores anatómicos, sino también a hábitos articulatorios adquiridos en las interacciones sociales. Estos hallazgos corroboran la hipótesis de que las elecciones prosódicas pueden estar influenciadas por aspectos socioculturales vinculados al género.

5.2 Análisis experimental

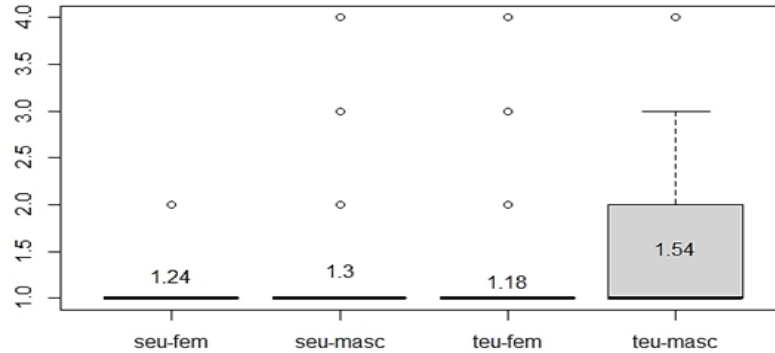
Tras la aplicación del experimento, los datos obtenidos fueron sometidos a tratamiento estadístico en la plataforma R (R Core Team, 2009–2024). En este artículo, analizaremos únicamente los resultados relativos a los índices de grosería e informalidad. Tales resultados comprenden: (i) el análisis por condición experimental, en el que se consideran los juicios sobre los estímulos teniendo en cuenta la variante pronominal oída y el sexo/género del hablante de la grabación, dentro de cada contexto de enunciación; y (ii) el análisis por tipo de pronombre, en el cual se observan los juicios sobre las variantes posesivas sin considerar el sexo/género de la voz del hablante.

Para ello, resumimos las respuestas de los participantes en diagramas de caja (*boxplots*), que exhiben la concentración y la dispersión de los juicios en la escala de puntuación empleada. Los análisis de estadística inferencial también se realizaron en la plataforma R. Considerando la naturaleza ordinal de la variable dependiente, utilizamos la prueba de Kruskal-Wallis. De manera análoga a la presentación adoptada en la subsección 5.1, también presentamos los resultados experimentales en función de los contextos de enunciación (neutro, agresivo y amable) establecidos para la grabación de los enunciados.

5.2.1 Contexto de enunciación neutro

Iniciamos el análisis a partir de los juicios realizados en relación con el índice de grosería. En el gráf. 1, se muestra la distribución de las puntuaciones asignadas por los participantes. Como se puede observar, la condición *teu-masc* fue evaluada, por los hablantes cariocas, como la más grosera. Es posible notar que esta condición registró una media de 1.54 y una mediana de 1, presentando una concentración de notas entre los puntos 1 y 2 de la escala. Además, observamos que esta es la única condición que presenta una línea de dispersión superior que alcanza el punto 3 de la escala. En contrapartida, las demás condiciones controladas —*seu-fem* (media 1.24), *seu-masc* (media 1.3) y *teu-fem* (media 1.18)— no exhiben dispersión de notas, concentrando sus evaluaciones en el punto mínimo de la escala (1).

Gráfico 1: Distribución de las puntuaciones asignadas para el índice de grosería en el contexto *neutro*.

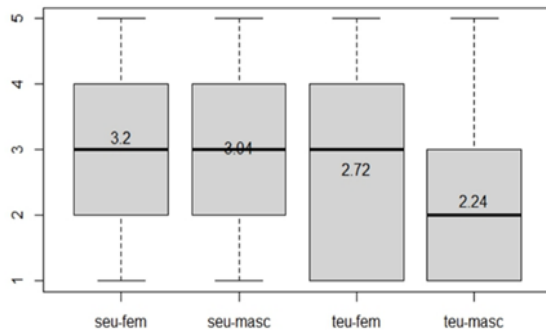


Fuente: Elaboración propia.

Este resultado sugiere que la condición *teu-masc* se alinea con lo esperado, siendo percibida y evaluada como la más grosera entre las condiciones analizadas. En el análisis de estadística inferencial del índice de grosería, considerando la ronda por condición experimental, los resultados señalaron una diferencia significativa únicamente entre las condiciones *teu-fem* y *teu-masc* ($\chi^2 = 3,15$, $p < 0,05$). De este modo, con base en estos resultados, vemos que el posesivo *teu*, cuando es producido por un hombre dentro del contexto prosódico neutro, fue percibido como más grosero por los participantes.

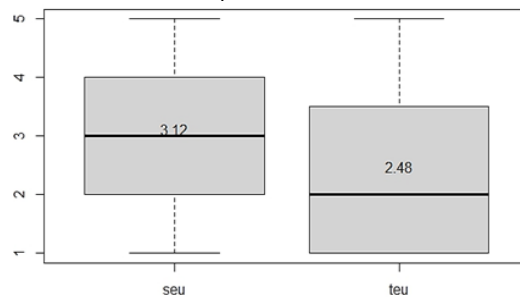
Pasemos ahora a los datos de juicio obtenidos a partir del índice de formalidad. En el gráf. 2, tenemos la distribución de las puntuaciones asignadas por los participantes para este índice.

Gráfico 2: Distribución de las puntuaciones asignadas para el índice de formalidad en el contexto neutro.



Fuente: Elaboración propia.

Gráfico 3: Puntuaciones asignadas para el índice de formalidad en el contexto neutro según el tipo de pronombre.



Fuente: Elaboración propia.

Conforme podemos observar, la condición *teu-masc* fue evaluada como la menos formal, registrando una media de 2.24 y mediana en el punto 2. Además, la caja de concentración de notas se sitúa entre los puntos 1 y 3 de la escala, mientras que las cajas de las otras condiciones –*seu-fem* (media 3.2), *seu-masc* (media 3.04) y *teu-fem* (media 2.72)– se extienden hasta el punto 4. En cuanto a la dispersión, todas las condiciones presentan una línea superior que alcanza el punto 5; sin embargo, solo *seu-fem* y *seu-masc* poseen líneas de dispersión inferior que llegan hasta el punto 1. Las únicas condiciones cuya caja de concentración se localiza en el punto mínimo (1) son *teu-fem* y *teu-masc*.

Al realizar los análisis de estadística inferencial, constatamos que las rondas por condición experimental ($\chi^2 = 14.80$, $p < 0.01$) y por tipo de pronombre ($\chi^2 = 11.12$, $p < 0.001$) mostraron diferencias significativas. En la ronda por condición, se observó una diferencia significativa entre los pares *seu-fem* – *teu-masc* ($\chi^2 = 3.68$, $p < 0.001$) y *seu-masc* – *teu-masc* ($\chi^2 = 3.06$, $p < 0.05$). Los resultados indican que los participantes cariocas percibieron el posesivo *teu* producido por una voz masculina (*teu-masc*) como menos formal, mientras que el pronombre *seu*, ya sea producido por una voz femenina (*seu-fem*) o masculina (*seu-masc*), fue evaluado como más formal.

En relación con la ronda por tipo de pronombre, se encontró un efecto significativo de la variable tipo de pronombre posesivo. Considerando la distribución de notas mostrada en el grf. 3, observamos que el posesivo *teu* fue evaluado como menos formal. La caja de concentración de notas para esta variante abarca desde el punto 1 hasta el área entre los puntos 3 y 4 de la escala. En cambio, la caja correspondiente a la variante *seu* se sitúa entre los puntos 2 y 4. Además, se observan líneas de dispersión hacia los extremos superior (5) e inferior (1) de la escala para *seu*, mientras que para *teu* solo se registra una línea de dispersión superior (5). En cuanto a las medidas de tendencia central, *teu* presenta una media de 2.48 y mediana en 2, frente a la media de 3.12 y mediana en 3 para *seu*. Con base en estos resultados, verificamos que el posesivo *teu* fue evaluado como la variante menos formal en el contexto prosódico neutro, independientemente del sexo/género del hablante.

Al conjugar los resultados descritos en esta subsección, observamos que los participantes cariocas percibieron, en el contexto prosódico neutro, el posesivo *teu* como la variante más agresiva y menos formal en comparación con *seu*. En cuanto al contexto de enunciación neutro (caracterizado por contornos melódicos más lineales, constantes y poco marcados), notamos que no hubo una

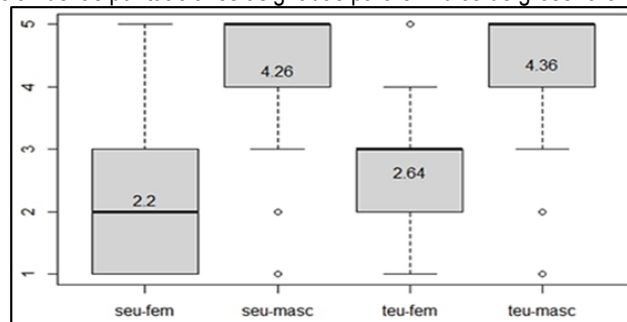
interacción evidente entre los aspectos suprasegmentales y el fenómeno variable analizado, ya que los índices estilísticos parecen haber sido evaluados según los valores sociales de los pronombres posesivos en la variedad carioca, ya señalados en investigaciones anteriores. Así, en este contexto de enunciación, encontramos oscilaciones en los juicios condicionadas por el tipo de pronombre y por la voz escuchada en los enunciados (masculina o femenina).

De esta forma, estos resultados respaldan nuestra hipótesis de que los significados sociales indexados por las variantes posesivas analizadas se evidencian en el contexto de enunciación neutro. Veamos, en la siguiente subsección, los resultados correspondientes al contexto de enunciación agresiva.

5.2.2 Contexto de enunciación agresiva

En esta subsección, nos centramos en los resultados obtenidos a partir de la evaluación de los posesivos *teu* y *seu* en estímulos sonoros producidos según un contexto de enunciación agresiva. Considerando, en primer lugar, el índice de grosería, ilustramos en el gráfico 4 la distribución de las notas asignadas por los participantes. Como podemos observar, las condiciones con mayores concentraciones de notas son *seu-masc* y *teu-masc*, mientras que las otras dos condiciones (*seu-fem* y *teu-fem*) presentan concentraciones en regiones más bajas de la escala. Sin embargo, aunque las condiciones relacionadas con la voz femenina fueron evaluadas como menos groseras (en comparación con las condiciones asociadas a la voz masculina), las notas atribuidas a estas condiciones presentan diferencias importantes.

Gráfico 4: Distribución de las puntuaciones asignadas para el índice de grosería en el contexto *agresivo*.



Fuente: Elaboración propia.

Observamos un patrón similar entre las condiciones *seu-masc* y *teu-masc*. Ambas registran la mediana en 5 y la caja de concentración entre los puntos 4 y 5. Las medias también son altas: 4.26 y 4.36, respectivamente. Estas condiciones también presentan el mismo límite inferior de dispersión, en el punto 3 de la escala. En cambio, la condición *seu-fem* tiene la mediana en 2 y una media de 2.2, con la caja de concentración de notas entre los puntos 1 y 3. La línea de dispersión se extiende hasta el punto 5. Por su parte, la condición *teu-fem* presenta una mediana en 3 y una media de 2.64. La concentración de las notas se sitúa entre los puntos 2 y 3. La línea de dispersión superior alcanza el punto 4, mientras que la inferior llega al punto 1 de la escala.

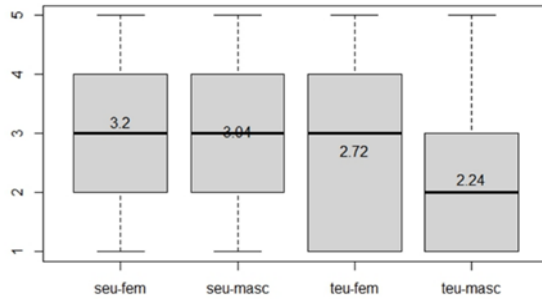
En el análisis estadístico, verificamos que, para el índice de grosería, hubo diferencias significativas entre las condiciones ($\chi^2 = 85,32$, $p < 0,001$). En la comparación por condiciones, encontramos: (a) *seu-fem* – *seu-masc* ($\chi^2 = 9,00$, $p < 0,001$); (b) *seu-fem* – *teu-masc* ($\chi^2 = 9,64$, $p < 0,001$); (c) *seu-masc* – *teu-fem* ($\chi^2 = 7,32$, $p < 0,001$); (d) *teu-fem* – *teu-masc* ($\chi^2 = 7,96$, $p < 0,001$).

Estos resultados indican que los participantes evaluaron los enunciados experimentales como más groseros cuando eran producidos por una voz masculina, independientemente del tipo de pronombre escuchado.

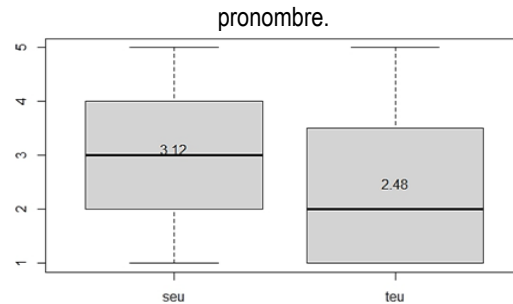
Avanzando hacia el índice de formalidad, tenemos en el gráfico 5 la distribución de las notas por condición a partir de los estímulos auditivos escuchados con entonación agresiva. En primer lugar, vemos que la condición *teu-masc* fue percibida como la menos formal, registrando la media más baja (1.7) y con mediana en 1. La caja de concentración de notas se encuentra entre los puntos 1 y 2 de la escala. Las condiciones *seu-masc* (media 2.02; mediana en 1) y *teu-fem* (media 2.08; mediana en 2) tienen las cajas de concentración situadas entre 1 y 3. Por su parte, la condición *seu-fem* (media 2.68; mediana en 2.5) presenta la concentración de notas más elevada, entre los puntos 2 y 4. En cuanto a las líneas de dispersión, las condiciones *seu-fem*, *seu-masc* y *teu-fem* presentan línea superior hasta el punto 5; *seu-fem* presenta también dispersión inferior hasta el punto 1; la condición *teu-masc* muestra únicamente una línea de dispersión superior hasta el punto 3.

Gráfico 5: Distribución de las puntuaciones asignadas para el índice de *formalidad* en el contexto *agresivo*.

Gráfico 6: Puntuaciones asignadas para el índice de *formalidad* en el contexto *agresivo* según el tipo de



Fuente: Elaboración propia.



Fuente: Elaboración propia

En el análisis estadístico inferencial, verificamos diferencias significativas en la comparación por condiciones ($\chi^2 = 21,35$, $p < 0,001$). Entre ellas, tres comparaciones fueron relevantes: *seu-fem* – *seu-masc* ($3,59$, $p < 0,01$), *seu-fem* – *teu-fem* ($\chi^2 = 2,79$, $p < 0,05$) y *seu-fem* – *teu-masc* ($4,62$, $p < 0,001$). Estos resultados sugieren que los participantes cariocas evaluaron *seu-masc* como menos formal que *seu-fem*. Además, *teu-fem* fue evaluado como menos formal que *seu-fem*. Por último, *teu-masc* fue considerado menos formal que *seu-fem*.

En lo que respecta a la comparación por tipo de pronombre, encontramos un efecto significativo, de manera independiente, sobre los juicios realizados por los participantes ($\chi^2 = 6,66$, $p < 0,01$). Como podemos visualizar en el gráfico 6, el posesivo *teu* fue percibido como la variante menos formal, registrando una media de notas de 1.89 y una mediana en 2. Las notas se concentran desde el punto 1 hasta la región entre los puntos 2 y 3 de la escala. En contrapartida, la variante *seu* registra una media de 2.35 y una mediana en 2, con concentración de notas entre los puntos 1 y 3. En cuanto a los límites de dispersión, *seu* presenta una línea superior hasta el punto 5 de la escala, y *teu* muestra una línea superior hasta el punto 4. Así, notamos que los participantes cariocas evaluaron, para el índice de formalidad, dentro del contexto de enunciación agresiva, el posesivo *teu* como menos formal que el posesivo *seu*.

En este contexto, percibimos una interacción entre los aspectos prosódicos y la evaluación de las variantes pronominales posesivas. Los resultados sugieren que los juicios fueron influenciados por los aspectos suprasegmentales, ya que los participantes parecen haber evaluado los estímulos auditivos considerando más la oposición entre voz masculina y voz femenina, y menos el contraste entre las variantes *teu* y *seu*. Específicamente, en este contexto de enunciación, la voz masculina parece haber neutralizado la percepción de los significados sociales asociados a los pronombres

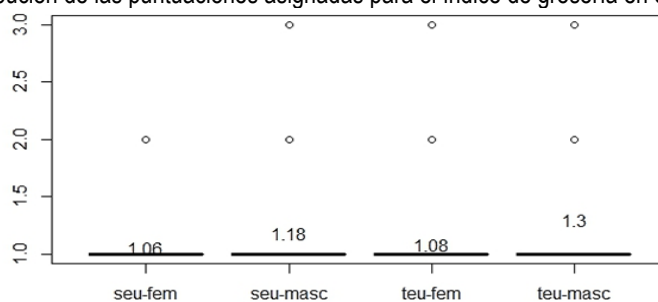
posesivos. Como hipótesis, asumimos que el aumento melódico en la curva de la voz masculina (descrito en 5.1.2) fue el principal factor para la preponderancia de los aspectos suprasegmentales y para la influencia significativa del sexo/género del hablante en las evaluaciones de los participantes. De este modo, creemos que los significados sociales indexados a las variantes posesivas fueron atenuados por el contexto agresivo.

Para concluir esta subsección de análisis experimental, exploramos, a continuación, los resultados relativos al contexto de enunciación amable.

5.2.3 Contexto de enunciación amable

El tercer y último contexto de enunciación controlado fue el que expresaba amabilidad por parte de los hablantes. En el gráfico 7, ilustramos la distribución de las notas asignadas por los participantes para el índice de grosería. Como podemos verificar, la condición *teu-masc* fue evaluada como la más grosera, registrando el promedio más alto entre las demás (1.3) —*seu-fem* (promedio 1.06), *seu-masc* (promedio 1.18) y *teu-fem* (promedio 1.08). En lo que respecta a las medianas, todas las condiciones obtuvieron el mismo valor, además de no presentar dispersión de notas. Estas se concentraron de forma expresa en el punto 1 de la escala.

Gráfico 7: Distribución de las puntuaciones asignadas para el índice de grosería en el contexto *amable*.

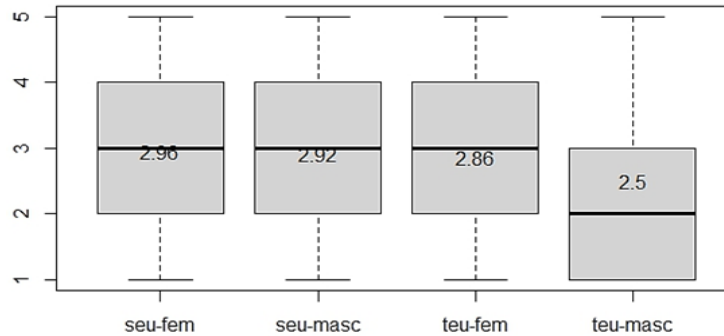


Fuente: Elaboración propia.

A pesar de la distribución bastante similar, en el análisis estadístico verificamos que hubo diferencias significativas ($\chi^2 = 10,16$, $p < 0,05$), siendo relevantes las comparaciones entre *teu-fem* – *teu-masc* ($\chi^2 = 2,73$, $p < 0,05$) y *seu-fem* – *teu-masc* ($\chi^2 = 2,76$, $p < 0,05$). Tales resultados sugieren

que los participantes cariocas percibieron el posesivo *teu* como relativamente más grosero cuando era producido por una voz masculina. La menor percepción de grosería, en este contexto, se dio cuando el pronombre utilizado era *seu* y la voz escuchada era femenina.

Gráfico 8: Distribución de las puntuaciones asignadas para el índice de *formalidad* en el contexto *amable*.



Fuente: Elaboración propia.

En lo que respecta a los juicios para el índice de formalidad, podemos observar, en el gráf. 8, la distribución de las notas asignadas por los participantes. Según evidencian los patrones registrados en la figura, la condición *teu-masc*, una vez más, presentó un patrón de evaluación destacado con respecto a las demás, siendo percibida como la menos formal (media de 2.5 y mediana en 2). Las demás condiciones registraron una mediana en 3, con medias aproximadas (*seu-fem* = 2.96; *seu-masc* = 2.92; *teu-fem* = 2.86). Notamos también diferencias en las concentraciones de notas (*teu-masc* entre los puntos 1 y 3; las demás, entre 2 y 4) y en las líneas de dispersión inferiores (todas, excepto *teu-masc*, alcanzan el punto 1). Al verificar si las diferencias observadas entre los patrones de notas son estadísticamente relevantes, comprobamos que no hubo significancia en ninguna de las comparaciones entre condiciones ($\chi^2 = 1,66$, $p = 0,19$).

Como mostramos en 5.1.3, el contexto de enunciación amable se caracterizó, para los hablantes grabados en este estudio, como menos marcado, presentando baja fluctuación melódica y niveles reducidos de frecuencia fundamental, en contraste con el patrón observado en el contexto agresivo. Creemos que tales características contribuyeron a una menor énfasis en los significados sociales asociados a las variantes *teu* y *seu*. En este contexto, pocos resultados fueron

estadísticamente significativos, lo que sugiere que pudo haber neutralizado los significados sociales indexicalizados a las formas posesivas analizadas.

Consideraciones finales

Durante nuestra investigación, identificamos una evidente interacción entre los aspectos suprasegmentales y la percepción de los participantes cariocas en relación con las formas posesivas *teu* y *seu*. En particular, observamos una estrecha relación entre la voz masculina y la presencia del posesivo *teu* en los estímulos, ya que la condición experimental *teu-masc* fue frecuentemente asociada a distintos significados sociales. Además, al analizar el contexto entonacional agresivo, notamos una fuerte influencia del sexo/género del hablante. En dicho contexto, gran parte de los juicios realizados pareció estar guiada por los aspectos suprasegmentales, con los participantes evaluando los estímulos auditivos principalmente en función de la oposición entre voz masculina y voz femenina, y no necesariamente en el contraste entre *teu* y *seu*.

Tales resultados corroboran la relación establecida al inicio de nuestro estudio entre el simbolismo sonoro y la evaluación sociolingüística. El código de esfuerzo vocal (Gussenhoven, 2004) se verifica sobre todo en la voz masculina, caracterizada por mayores cambios de *pitch* en la caracterización de diferentes contextos de enunciación, agresivo y amable. La evaluación de la variante *teu* como grosera e informal se intensifica cuando es pronunciada por una voz masculina, sobre todo en el contexto de enunciación agresivo, en el cual la variación melódica es más intensa. Por su parte, la voz femenina, con menor variación melódica y, por tanto, menor esfuerzo vocal, tiene su evaluación con respecto a los índices de grosería e informalidad atenuada. A pesar de utilizar una estrategia prosódica distinta, la duracional —y no la melódica— para caracterizar cada contexto, esta no es tan efectiva¹³ como la estrategia melódica utilizada por la voz masculina en lo que respecta a la evaluación.

¹³ En una investigación futura, pretendemos minimizar las diferencias observadas en la producción de los enunciados, con el fin de reducir la interferencia de las estrategias prosódicas adoptadas en los resultados del experimento de percepción. Como el informante masculino utilizó una estrategia melódica y la informante femenina, una estrategia durativa, los datos analizados fueron producidos de forma distinta, lo que plantea la posibilidad de un sesgo en los resultados obtenidos. Para

En términos generales, los resultados obtenidos en el experimento corroboran las hipótesis inicialmente formuladas, al demostrar que los hablantes cariocas perciben y evalúan las formas posesivas *teu* y *seu* como estrategias posesivas distintas. Específicamente, el pronombre *teu* fue asociado a significados sociales diversos, como grosería e informalidad; mientras que el posesivo *seu* se reveló como una variante menos marcada, de carácter más neutro y ampliamente aceptada en distintos contextos comunicativos. Además, la influencia de los aspectos prosódicos sobre la percepción y evaluación de estas variantes por parte de los hablantes se muestra evidente. Los datos analizados indican que los elementos suprasegmentales desempeñan un papel determinante tanto en el refuerzo como en la atenuación de los significados sociales atribuidos a las formas posesivas, evidenciando la función expresiva de la prosodia (Fónagy, 2003) y el simbolismo sonoro (Ohala, 1994; Gussenhoven, 2004). Los resultados obtenidos refuerzan, por tanto, el papel central de los elementos prosódicos en la construcción y modulación de las evaluaciones sociales realizadas por los participantes.

CRediT

Reconocimientos: No se aplica.

Fondos de investigación: CAPES

Conflictos de intereses: Los autores certifican que no tienen ningún interés comercial o asociativo que represente un conflicto de intereses en relación con el manuscrito.

Aprobación ética: La investigación fue aprobada por el Comité de Ética de **Universidade Federal do Rio de Janeiro**, Proceso n. 70279823.4.0000.5582, Parecer n.: 6501154

Contribuciones:

Conceptualización, Curaduría de datos, Análisis formal, Adquisición de fondos, Investigación, Metodología, Administración del proyecto, Recursos, Software, Supervisión, Validación, Visualización, Redacción - borrador original, Escritura - revisión y edición. TOSI, Brenda Gonçalves.

Conceptualización, Curaduría de datos, Análisis formal, Adquisición de fondos, Investigación, Metodología, Administración del proyecto, Recursos, Software, Supervisión, Validación, Visualización, Redacción - borrador original, Escritura - revisión y edición. OLIVEIRA, Thiago Laurentino de.

superar esta cuestión, pretendemos manipular prosódicamente las curvas melódicas y reaplicar el experimento, con el objetivo de evaluar en qué medida la diferencia en las estrategias de producción impactó los resultados y si la nueva aplicación conducirá a diferencias significativas con respecto a los datos obtenidos originalmente.

Conceptualización, Curaduría de datos, Análisis formal, Adquisición de fondos, Investigación, Metodología, Administración del proyecto, Recursos, Software, Supervisión, Validación, Visualización, Redacción - borrador original, Escritura - revisión y edición. CARNAVAL, Manuella.

Referencias

ABELIN, A. *Studies in Sound Symbolism*. Doctoral dissertation. Gothenburg: Göteborg University. 1999.

BARBUIO, E. *Percepção da orientação sexual de homens gays e heterossexuais por meio de características acústicas da fala*. João Pessoa, 2016.

BOERSMA, P.; WEENINK, D. *Praat: doing phonetics by computer*. 1992-2024. [Computer program]. Disponível em: <<http://www.praat.org/>>.

CAMPBELL-KIBLER, K. Sociolinguistics and perception. *Language and Linguistics Compass* 4(6), 377–389, 2010.

CLOPPER, C. G.; PISONI, D. B. Free classification of regional dialects of American English. *Journal of Phonetics*, v. 35, 2007, p. 421-38.

ECKERT, P. The limits of meaning: Social indexicality, variation, and the cline of interiority. *Language*, v. 95, n. 4, 2019, p. 751-776.

FÓNAGY, I. *Des fonctions de l'intonation: essai de synthèse*. In: Flambeau. Tokyo, n.29, p. 1- 20. 2003.

FUCHS, Susanne & TODA, Martine. *Do differences in male versus female /s/ reflect biological or sociophonetic factors? In Na interdisciplinary Guide to Turbulent Sounds*. Berlin: Mouton de Gruyter. 2010.

FREITAG, Raquel Meister Ko. *Saliência estrutural, distribucional e sociocognitiva*. Universidade Federal de Sergipe, Brasil, 2018.

GUSSENHOVEN, C. *Meanings of intonation*. In: The phonology of tone and intonations. Cambridge University Press, 2004.

HALL-LEW L.; MOORE E.; PODESVA R.J. (orgs.). *Social Meaning and Linguistic Variation: Theorizing the Third Wave*. Cambridge University Press, 2021.

HART; COLLIER, R.; COHEN, A. *A Perceptual Study of Intonation: An experimental phonetic approach to speech melody*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

LABOV, W. *Padrões Sociolinguísticos*. São Paulo: Parábola Editorial. 2008 [1972].

LADD, D. R. *Intonational phonology*. Cambridge: CUP, 1996.

LEVON, E. Sexuality in context: variation and the sociolinguistic perception of identity. *Language in Society*, v. 36, n. 4, 2007, p. 533-54.

LOPES, C. R. S. *et alii*. A Reorganização do sistema pronominal de 2ª pessoa na história do português brasileiro: a posição de sujeito. In: Lopes, C. R. (Org.). *História do Português Brasileiro - Mudança sintática das classes de palavra: perspectiva funcionalista*. São Paulo: Contexto, 2018, p. 24-141.

MACHADO, A. C. M. *As formas de tratamento nos teatros brasileiro e português dos séculos XIX e XX*. Tese de Doutorado em Língua Portuguesa. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras/ UFRJ. 2011.

MADUREIRA, S.; DE SOUZA FONTES, M. A. ; CAMARGO, Z. Sound symbolism, speech expressivity and cross modality. *Significances (Signifying)*, [S. l.], v. 3, n. 1, p. p. 98–113, 2020.

NOOTEBOOM, S. The prosody of speech: melody and rhythm. In: HARDCASTLE, W. J. & LAVER, J. (ed.) *The handbook of phonetic sciences*. Oxford: Blackwell Publishers, 1997, p.640-673.

OHALA, J. J. Sound symbolism, in *Proceedings of the 4th Seoul International Conference on Linguistics [SICOL]* 11-15 Aug , 98-103. 1994.

OLIVEIRA, Thiago Laurentino de; TOSI, Brenda Gonçalves. *Os significados sociais da variação seu/teu: investigando os possessivos na fala do ator Fábio Porchat*. *Travessias Interativas*, São Cristóvão-SE, v. 14, n. 31, p. 56–69, 2024. DOI: 10.51951/ti.v14i31.p56-69. Disponível em: <https://periodicos.ufs.br/Travessias/article/view/n31p56>. Acesso em: 15 jul. 2025.

OUSHIRO, L. Avaliações e percepções sociolinguísticas. *Estudos Linguísticos* (São Paulo. 1978), v. 50, n. 1, p. 318-336, abr. 2021. DOI: <http://dx.doi.org/10.21165/el.v50i1.3100>. Acesso em 15 jan. 2025.

PEREIRA, R. de O. *Pronomes possessivos de segunda pessoa: a variação teu/seu em uma perspectiva histórica*. Tese de Doutorado em Língua Portuguesa. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras/UFRJ. 2016.

R CORE TEAM (2009-2020). R: *A language and environment for statistical computing*. R Foundation for Statistical Computing, Vienna, Austria. URL <https://www.R-project.org/>.

SCARPA, E. M. (org) *Estudos de prosódia*. Campinas: Editora da Unicamp, 1999.

SCHERER, K. Vocal communication of emotion: A review of research paradigms. *Speech Communication* 40 2003, pp. 227-256.

SCHÜTZE, C. T.; SPROUSE, J. Judgement data. In: PODESVA R.; DEVYANI; SHARMA (eds.). *Research methods in linguistics*. New York: Cambridge University Press, 2013.

THOMAS, E. R.; REASER, J. 2004. Delimiting perceptual cues used for the ethnic labeling of African American and European American voices. *Journal of Sociolinguistics*, v. 8, n. 1. 2004, p. 54-87.

THOMAS, E. R. Sociolinguistic variables and cognition. *Wiley Interdiscip. Rev.* v. 2, 2011, p. 701-16.

TOSI, Brenda Gonçalves. *O estudo da variação teu/seu: uma análise dos possessivos a partir de esquetes humorísticos*. Monografia. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras/UFRJ. 2021.

TOSI, B. G. *Significados sociais da variação teu/seu: investigando percepções e avaliações sociolinguísticas na variedade carioca*. Dissertação de Mestrado. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras/UFRJ. 2024.